

**No. 50256\***

---

**International Renewable Energy Agency (IRENA)  
and  
Germany**

**Agreement between the Federal Republic of Germany and the International Renewable Energy Agency concerning the Seat of IRENA Innovation and Technology Centre (with protocol). Abu Dhabi, 5 April 2011**

**Entry into force:** *22 December 2011, in accordance with article 24*

**Authentic texts:** *English and German*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *International Renewable Energy Agency (IRENA), 14 December 2012*

\* *No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement/action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Agence internationale de l'énergie renouvelable (IRENA)  
et  
Allemagne**

**Accord entre la République fédérale d'Allemagne et l'Agence internationale pour les énergies renouvelables relatif au siège du Centre de l'innovation et de la technologie de l'IRENA (avec protocole). Abou Dhabi, 5 avril 2011**

**Entrée en vigueur :** *22 décembre 2011, conformément à l'article 24*

**Textes authentiques :** *anglais et allemand*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Agence internationale de l'énergie renouvelable (IRENA), 14 décembre 2012*

\* *Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

The International Renewable Energy Agency  
and  
the Federal Republic of Germany,

*Considering* the Statute of the International Renewable Energy Agency (IRENA), which entered into force on 8 July 2010;

*Noting* the Resolution adopted by the Conference on the Establishment of the International Renewable Energy Agency on 26 January 2009 establishing the Preparatory Commission for the International Renewable Energy Agency (IRENA);

*Recalling* the decision of the Preparatory Commission for the International Renewable Energy Agency at its second session to base its Headquarters in Abu Dhabi, United Arab Emirates, and to establish, within the framework of the IRENA Secretariat, the IRENA Innovation and Technology Centre, funded by Germany, in Bonn, as well as the IRENA Liaison Office to international agencies and UN-Energy, funded by Austria, in Vienna;

*Recalling* the decision of the Conference on the Establishment of the International Renewable Energy Agency to take all possible measures to ensure the rapid and effective establishment of the International Renewable Energy Agency;

*Desiring* to regulate the relations between the Federal Republic of Germany and the International Renewable Energy Agency arising from the establishment of and the necessity for the effective discharge of the functions of the IRENA Innovation and Technology Centre in the Federal Republic of Germany;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

DEFINITIONS

For the purpose of this Agreement, the following definitions shall apply:

(a) "the Parties" means the International Renewable Energy Agency and the Federal Republic of Germany;

(b) "the host country" means the Federal Republic of Germany;

(c) "the Statute" means the Statute of the International Renewable Energy Agency (IRENA) opened for signature at Bonn on 26 January 2009, which entered into force on 8 July 2010;

(d) "IRENA" means the International Renewable Energy Agency established under the Statute;

(e) "the Assembly" means the supreme organ of IRENA according to Article VIII paragraph A number 1 and Article IX of the Statute;

(f) "the Secretariat" means the principal organ of IRENA according to Article VIII paragraph A number 3 and Article XI of the Statute;

(g) "the IITC" means the IRENA Innovation and Technology Centre, established in Bonn, Federal Republic of Germany, within the framework of the Secretariat;

(h) "the Government" means the Government of the Federal Republic of Germany;

(i) "the competent authorities" means Bund (federal), Länder (state), or local authorities under the laws, regulations and customs of the Federal Republic of Germany;

(j) "the IITC district" means the premises, being the buildings and structures, equipment and other installations and facilities, as well as the surrounding grounds, as specified in a Supplementary Agreement between IRENA and the Government; and any other premises occupied and used by the IITC in the Federal Republic of Germany, in accordance with this Agreement, or any other supplementary agreement with the Government;

(k) "the Director-General" means the Director-General appointed by the Assembly of IRENA pursuant to Article XI paragraph B of the Statute;

(l) "the Director of the IITC" means the seniormost official of the IITC as appointed by the Director-General;

(m) "Delegates" means the designated representatives of Members of IRENA as well as the designated representatives of Signatories of the Statute, and members of their respective delegations attending any meeting or other events of IRENA;

(n) "IRENA staff" means the Director-General and all members of the staff of IRENA appointed by him or her, irrespective of nationality, with the exception of those who are locally recruited and assigned to hourly rates;

(o) "IITC staff" means all IRENA staff whose duty station is in the host country;

(p) "advisers and experts performing missions" means persons, other than IRENA staff, undertaking missions for IRENA in the host country;

(q) "immediate dependents" means the spouse or registered civil union partner and children who are under 18 years of age or, if economically dependent and forming part of the household, under 28 years of age;

(r) "the Vienna Convention on Diplomatic Relations" means the Vienna Convention on Diplomatic Relations done at Vienna on 18 April 1961, to which the Federal Republic of

Germany acceded on 11 November 1964 and which came into force with respect to the Federal Republic of Germany on 11 December 1964.

ARTICLE 2

PURPOSE AND SCOPE OF THE AGREEMENT

This Agreement shall regulate matters relating to or arising out of the establishment and the proper functioning of the IITC in and from the host country.

ARTICLE 3

LEGAL PERSONALITY AND LEGAL CAPACITY

1. IRENA shall possess in the host country full legal personality and in particular the capacity:

(a) to contract;

(b) to acquire and dispose of movable and immovable property;

(c) to institute legal proceedings.

2. For the purpose of this Article, the Secretariat shall be represented by the Director-General and his or her designee, as applicable.

ARTICLE 4

INVIOLABILITY OF THE IITC DISTRICT

1. The IITC district shall be inviolable. The competent authorities shall not enter the IITC district to perform any official duty, except with the express consent, or at the request of, the Director-General or his or her designee, as applicable.
2. Judicial actions and the service or execution of legal process, including the seizure of private property, cannot be enforced in the IITC district except with the consent of and in accordance with conditions approved by the Director-General or his or her designee, as applicable.
3. The competent authorities shall take whatever action may be necessary to ensure that IRENA shall not be dispossessed of all or any part of the IITC district without the express consent of IRENA.
4. The property, funds and assets of IRENA, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, seizure, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.
5. In case of fire or other emergency requiring prompt protective action, or in the event that the competent authorities have reasonable cause to believe that such an emergency has occurred or is about to occur in the IITC district, the consent of the Director-General or his or her designee, as applicable, to any necessary entry into the IITC district shall be presumed if none of them can be reached in time.
6. Subject to paragraphs 1 to 4 above, the competent authorities shall take the necessary action to protect the IITC district against fire or other emergency.
7. Without prejudice to the provisions of this Agreement, IRENA shall not allow the IITC district to become a refuge from justice for persons against whom a penal judgement has been made or who are pursued *flagrante delicto*, or against whom a warrant of arrest or an order of extradition, expulsion or deportation has been issued by the competent authorities.

8. Any location in or outside Bonn which may be used temporarily for meetings by IRENA shall be deemed, with the concurrence of the Government, to be included in the IITC district for the duration of such meetings.

## ARTICLE 5

### LAW AND AUTHORITY IN THE IITC DISTRICT

1. The IITC district shall be under the authority and control of IRENA, as provided in this Agreement.
2. Except as otherwise provided in this Agreement, the laws and regulations of the host country shall apply in the IITC district.
3. IRENA shall have the power to make regulations to be operative throughout the IITC district for the purpose of establishing therein the conditions in all respects necessary for the full discharge of its functions. IRENA shall promptly inform the competent authorities of regulations thus enacted in accordance with this paragraph. No Bund (federal), Länder (state) or local law or regulation of the Federal Republic of Germany which is inconsistent with a regulation of IRENA authorised by this paragraph shall, to the extent of such inconsistency, be applicable within the IITC district.
4. IRENA shall have the authority to expel or exclude persons from the IITC district for violation of its regulations.
5. Any dispute between IRENA and the host country, as to whether a regulation of IRENA is authorised by this Article, or as to whether a law or regulation of the host country is inconsistent with any regulation of IRENA authorised by this Article, shall be promptly settled by the procedure set out in Article 23. Pending such settlement, the regulation of IRENA shall apply and the law or regulation of the host country shall be inapplicable in the IITC district to the extent that IRENA claims it to be inconsistent with its regulation.

ARTICLE 6

PROTECTION OF THE IITC DISTRICT AND ITS VICINITY

1. The competent authorities shall exercise due diligence to ensure the security and protection of the IITC district and to ensure that the operations of the IITC are not impaired by the intrusion of persons or groups of persons from outside the IITC district or by disturbances in its immediate vicinity and shall provide to the IITC district the appropriate protection as may be required.

2. If so requested by the Director-General or his or her designee, as applicable, the competent authorities shall provide adequate police force necessary for the preservation of law and order in the IITC district or in its immediate vicinity, and for the removal of persons therefrom.

ARTICLE 7

INVIOABILITY OF ARCHIVES AND ALL DOCUMENTS

All documents, materials and archives, in whatever form, which are made available to, belonging to or used by IRENA, wherever located in the host country and by whomsoever held, shall be inviolable.

ARTICLE 8

FUNDS, ASSETS AND OTHER PROPERTY

1. IRENA, its funds, assets and other property, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process, except insofar as in any particular



case IRENA has expressly waived the immunity. It is understood, however, that no waiver of immunity shall extend to any measure of execution.

2. The property and assets of IRENA shall be exempt from restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.

3. Without being restricted by financial controls, regulations or moratoria of any kind, IRENA:

(a) may hold and use funds, gold or negotiable instruments of any kind and maintain and operate accounts in any currency and convert any currency held by it into any other currency;

(b) shall be free to transfer its funds, gold or currency freely from one country to another, or within the host country.

#### ARTICLE 9

##### EXEMPTION FROM TAXES, DUTIES, IMPORT AND EXPORT RESTRICTIONS

1. IRENA, its assets, income and other property shall be exempt from all direct taxes. The direct taxes shall, in particular, include, but not be limited to:

- (a) income tax (Einkommensteuer);
- (b) corporation tax (Körperschaftsteuer);
- (c) trade tax (Gewerbsteuer);
- (d) property tax (Vermögensteuer);
- (e) land tax (Grundsteuer);
- (f) land transfer tax (Grunderwerbsteuer);
- (g) motor vehicle tax (Kraftfahrzeugsteuer);
- (h) insurance tax (Versicherungsteuer).

2. While IRENA will not, as a general rule, claim exemption from indirect taxes including value added tax/turnover tax (Umsatzsteuer) and excise duties on the sale of movable and immovable property or services, nevertheless when IRENA is making important purchases for official use by the IITC of property or services on which such taxes or duties have been charged or are chargeable, the host country will, whenever possible, make appropriate administrative arrangements for the exemption or reimbursement of the amount of such taxes or duties. If goods purchased under an exemption or reimbursement are sold, given away, or otherwise disposed of, the excise duties and the part of the value added tax/turnover tax (Umsatzsteuer) which corresponds to the sales price or the current market value of such goods, as appropriate, shall be payable to the Federal Central Tax Office.

3. IRENA's funds, assets and all other property including publications, audio-visual materials and other documents, in whatever form, shall be exempt from all customs duties, prohibitions and restrictions in respect of articles imported or exported by IRENA for its official use. It is understood, however, that articles imported or purchased under such an exemption shall not be sold, given away or otherwise disposed of except under the conditions agreed upon with the Government.

4. The exemptions and privileges referred to in paragraphs 1 to 3 above shall be applied in accordance with the formal requirements of the host country. These requirements, however, shall not affect the general principle laid down in this Article. It is understood, however, that IRENA shall not claim exemption from taxes and duties which are, in fact, no more than charges for public utility services.

## ARTICLE 10

### PUBLIC AND OTHER SERVICES FOR THE IITC DISTRICT

1. The competent authorities shall, upon request of the Director-General or the Director of the IITC, assist IRENA in securing the provision of public utility and other services needed by the IITC. When public utilities and services are supplied by government authorities or bodies

under their control, IRENA shall be supplied at tariffs not exceeding the rates accorded to government offices.

2. In case of any interruption, or threatened interruption of any of the above services, the competent authorities shall consider the needs of IRENA as being of equal importance as those of essential agencies of the government and shall take steps accordingly to ensure that the work of IRENA is not prejudiced.

## ARTICLE 11

### COMMUNICATIONS FACILITIES

1. IRENA shall enjoy, in respect of its official communications and correspondence, treatment not less favourable than that accorded by the Government to any other intergovernmental organisation or diplomatic mission in matters of establishment and operation, priorities, tariffs, charges on, but not limited to, mail and cablegrams and on teleprinter, facsimile, telephone, electronic data and other communications, as well as rates for information to the press and radio.
2. The official communications and correspondence of IRENA shall be inviolable. No censorship shall be applied to the official correspondence and other official communications of IRENA.
3. IRENA shall have the right to use codes and to dispatch and receive its correspondence by courier or in bags, which shall have the same immunities and privileges as diplomatic couriers and bags.
4. IRENA shall have the right to operate radio, satellite and other telecommunications equipment on frequencies assigned to it by the Government, between its offices, within and outside the host country, which are required to maintain 24-hours-a-day, seven-days-a-week

wireless communications with its operational units, wherever situated, and exempt from frequency management fees.

ARTICLE 12

PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF DELEGATES

1. Delegates shall, irrespective of the status of diplomatic relations between the respective Member and the host country, enjoy the following privileges and immunities:

- (a) immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage;
- (b) immunity from legal process of every kind in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their capacity as Delegates, which shall continue to be accorded even after the persons concerned have ceased to be Delegates;
- (c) inviolability of all papers, correspondence and documents;
- (d) the right to use codes and receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;
- (e) exemption in respect of themselves and their accompanying immediate dependents from immigration restrictions, alien registration or national service obligations in the host country;
- (f) the same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions;
- (g) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to diplomatic agents;

(h) where the incidence of any form of taxation depends upon residence, periods during which the Delegates are present in the host country for the discharge of their duties shall not be considered as periods of residence.

2. The provisions of paragraph 1 above are not applicable to Delegates of the host country. The provisions of paragraph 1 sub-paragraphs a, e, f, g and h above are not applicable to the Delegates who are nationals of or permanently resident in the host country. The provisions of paragraph 1 sub-paragraphs c and d above shall only be applicable to them insofar as the said codes, papers, correspondence and documents pertain to their function as Delegates.

3. The privileges and immunities are accorded to the Delegates not for their personal benefit but in order to safeguard the independent exercise of their functions in connection with IRENA.

#### ARTICLE 13

##### PRIVILEGES, IMMUNITIES AND FACILITIES OF IRENA STAFF

1. IRENA staff shall, regardless of nationality, enjoy the following privileges, facilities and immunities in the host country. They shall:

(a) enjoy immunity from legal process of every kind in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity. Such immunity shall continue to be accorded after termination of employment with IRENA and;

(b) be accorded the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to the members of comparable rank of the diplomatic missions established in the host country.

2. The IITC staff shall in addition enjoy the following privileges, facilities and immunities in the host country. They shall:

- (a) enjoy exemption from taxation on the salaries and emoluments paid to them by IRENA;
- (b) enjoy immunity, together with their immediate dependents, from national service obligations;
- (c) enjoy immunity, together with their immediate dependents, from immigration restrictions and alien registration;
- (d) be given, together with their immediate dependents, the same repatriation facilities in time of international crisis as diplomatic agents;
- (e) have the right to import free of duties and taxes, except payments for services, their furniture and effects at the time of first taking up their post in the host country in accordance with the conditions agreed upon with the Government.

3. The host country shall not be required to grant its own nationals or permanent residents the immunities and privileges referred to in paragraph 1 sub-paragraph b above and paragraph 2 sub-paragraphs b to e above.

4. In addition to the provisions of paragraph 1 above,

(a) the Director-General shall be accorded the privileges, immunities, exemptions and facilities as are accorded in the host country to heads of missions according to the Vienna Convention on Diplomatic Relations and

(b) the Director of the IITC shall be accorded the privileges, immunities, exemptions and facilities as are accorded in the host country to members of the diplomatic staff of a mission according to the Vienna Convention on Diplomatic Relations.

5. The privileges and immunities are accorded to IRENA staff in the interests of IRENA and not for their personal benefit. The right and the duty to waive the immunity in any particular

case, where it can be waived without prejudice to the interests of IRENA, shall lie with the Director-General. In case of the immunity of the Director-General, it shall lie with the Assembly.

#### ARTICLE 14

##### ADVISERS AND EXPERTS PERFORMING MISSIONS

1. Advisers and experts performing missions shall enjoy such privileges and immunities as are necessary for the independent exercise of their functions during the period of their missions, including the time spent on journeys in connection with their mission.

2. In particular they shall be accorded:

(a) immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage;

(b) in respect of words spoken or written and acts performed by them in the course of the performance of their mission, immunity from legal process of every kind, which shall continue to be accorded even after the persons concerned are no longer employed on missions;

(c) inviolability of all papers, correspondence and documents;

(d) for the purpose of their communications with IRENA, the right to use codes and receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;

(e) the same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions;

(f) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to diplomatic agents.

3. The privileges and immunities are accorded to advisers and experts performing missions in the interests of IRENA and not for their personal benefit. The right and the duty to waive the immunity of any adviser or expert, in any case where it can be waived without prejudice to the interests of IRENA, shall lie with the Director-General.

#### ARTICLE 15

##### PERSONNEL RECRUITED LOCALLY AND ASSIGNED TO HOURLY RATES

1. Personnel recruited by IRENA locally and assigned to hourly rates shall enjoy immunity from legal process of every kind in respect of words spoken or written and acts performed by them in their official capacity. Such immunity shall continue to be accorded after termination of employment with IRENA. They shall also be accorded such other facilities as may be necessary for the independent exercise of their functions for IRENA.

2. The immunity from legal process of every kind shall be accorded to personnel recruited locally and assigned to hourly rates in the interests of IRENA and not for their personal benefit. The right and the duty to waive the immunity of any such individuals, in any case where it can be waived without prejudice to the interests of IRENA, shall lie with the Director-General.

#### ARTICLE 16

##### CO-OPERATION WITH THE COMPETENT AUTHORITIES

1. Without prejudice to their privileges and immunities, it is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities to respect the laws and regulations of the host country. They also have a duty not to interfere in the internal affairs of the host country.



2. IRENA shall co-operate at all times with the competent authorities to facilitate the proper administration of justice, secure the observance of police regulations and avoid the occurrence of any abuse in connection with the facilities, privileges and immunities accorded to IRENA staff referred to in Article 13, and the persons referred to in Articles 14 and 15.

3. If the Government considers that there has been an abuse of the privileges or immunities conferred by this Agreement, consultations will be held between the competent authorities and the Director-General or his or her designee, as applicable, to determine whether any such abuse has occurred and, if so, to attempt to ensure that no repetition occurs. If such consultations fail to achieve a result satisfactory to the Government or to IRENA, the question as to whether such an abuse has occurred, shall be promptly settled by the procedure set out in Article 23.

#### ARTICLE 17

##### NOTIFICATION

The Director-General or his or her designee, as applicable, shall notify the Government of the names and categories of persons referred to in this Agreement and of any change in their status.

#### ARTICLE 18

##### ENTRY INTO, EXIT FROM, MOVEMENT AND SOJOURN IN THE HOST COUNTRY

All persons referred to in this Agreement as notified according to Article 17, and persons invited on official business, by the Director-General or his or her designee, as applicable, including representatives of non-governmental organisations and the press, shall, within the limits of European law, have the right of unimpeded entry into, exit from, free movement and sojourn within the host country. They shall be granted facilities for speedy travel. Visas, entry

permits or licenses, where required, shall be granted free of charge and as promptly as possible. No activity performed by persons referred to above in their official capacity with respect to IRENA shall constitute a reason for preventing their entry into or departure from the territory of the host country or for requiring them to leave such territory.

## ARTICLE 19

### IDENTIFICATION CARDS

1. At the request of the Director-General or his or her designee, as applicable, the Government shall issue identification cards to IITC staff, their immediate dependents and to advisers and experts of IRENA performing missions in the host country certifying their respective status under this Agreement.
2. Upon demand of an authorised official of the Government, persons referred to in paragraph 1 above shall be required to present, but not to surrender, their identification cards.

## ARTICLE 20

### FLAG, EMBLEM AND MARKINGS

IRENA shall be entitled to display its flag, emblem and markings in the IITC district and on vehicles used for official purposes.

## ARTICLE 21

### SOCIAL SECURITY

1. The Parties agree that IRENA and its staff, irrespective of nationality, shall be exempt from the laws of the host country on mandatory coverage by and compulsory contributions to the social security schemes of the host country during their employment with IRENA in the event that IRENA establishes its own social security system, or adheres to that of another international organisation. In either case, the social benefits which are to be provided must be deemed to be adequate by the host country, after consultation with IRENA.

2. The provisions of paragraph 1 above shall apply *mutatis mutandis* to immediate dependents of persons referred to in paragraph 1 above, unless they are employed or self-employed in the host country or receive German social security benefits.

## ARTICLE 22

### ACCESS TO THE LABOUR MARKET FOR FAMILY MEMBERS

Immediate dependents of IITC staff and children who are forming part of the household and are under 21 years of age or economically dependent will be granted full access to the labour market of the host country.

## ARTICLE 23

### SETTLEMENT OF DISPUTES

1. IRENA shall make provisions for appropriate modes of settlement of:

(a) disputes arising out of contracts and other disputes of a private law character which concern the operation of the IITC and to which IRENA is a party;

(b) disputes involving a member of the IITC staff who, by reason of his or her official position, enjoys immunity, if such immunity has not been waived.

2. Any dispute between the Parties concerning the interpretation or application of this Agreement which cannot be settled amicably shall be submitted, at the request of either Party to the dispute, to an arbitral tribunal, composed of three members. The arbitration shall be held in a place mutually agreed upon between the Parties.

(a) Each Party shall appoint one arbitrator and the two arbitrators thus appointed shall together appoint a third arbitrator as their chairman. If one of the Parties fails to appoint its arbitrator and has not proceeded to do so within thirty days after an invitation from the other Party to make such an appointment, the other Party may request the President of the International Court of Justice to make the necessary appointment. If the two arbitrators are unable to reach agreement on the choice of the third arbitrator in the thirty days following their appointment, either Party may invite the President of the International Court of Justice to make the necessary appointment.

(b) The Parties shall draw up a special agreement determining the subject of the dispute. Failing the conclusion of such an agreement within a period of thirty days from the date on which arbitration was requested, the dispute may be brought before the arbitral tribunal upon application of either Party. Unless the Parties decide otherwise, the arbitral tribunal shall determine its own procedure.

(c) The expenses of the arbitration shall be borne by the Parties as assessed by the arbitrators.

(d) The arbitral tribunal shall reach its decision by a majority of votes on the basis of the applicable rules of international law. In the absence of such rules, it shall decide *ex aequo et bono*. The decision shall be final and binding on the Parties to the dispute, even if rendered in default of one of the Parties to the dispute.

#### ARTICLE 24

#### FINAL PROVISIONS

1. This Agreement shall cease to be in force six months after either of the Parties gives notice in writing to the other of its decision to terminate the Agreement, provided, however, that this Agreement shall remain in force for such an additional period as might be necessary for the orderly cessation of IRENA's activities in the host country and the disposition of its property therein, and the resolution of any disputes between the Parties.

2. This Agreement may be amended by mutual consent at any time at the request of either Party.

3. The provisions of this Agreement shall, in accordance with domestic law, be applied provisionally as from the date of signature, as appropriate, pending the fulfilment of the formal requirements for its entry into force referred to in paragraph 4 below.

4. This Agreement shall enter into force on the day following the date of receipt of the last of the notifications by which the Parties will have informed each other of the completion of their respective formal internal procedures for the entry into force of this Agreement. Fiscal privileges and exemptions according to Article 13 shall become effective retroactively as of 1 January 2011.

5. If the separate agreement on privileges and immunities according to Article XIII of the Statute has not entered into force within five years of the date of the entry into force of this Agreement, the provisions of Article 9 and Article 13 paragraph 2 sub-paragraph a shall be suspended until the date on which the separate agreement according to Article XIII of the Statute comes into force.

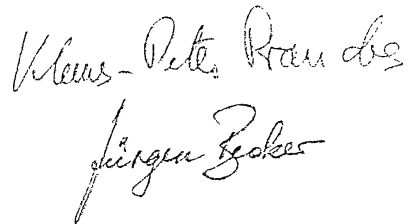
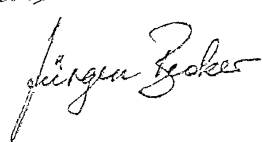
6. Registration of this Agreement with the Secretariat of the United Nations, in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations, shall be initiated by IRENA immediately following its entry into force. The host country shall be informed of registration, and of the UN registration number, as soon as this has been confirmed by the Secretariat of the United Nations.

Done at Abu Dhabi on 27 April 2011 in duplicate in the English and German languages, both texts being equally authentic.

For the International Renewable Energy Agency



For the Federal Republic of Germany

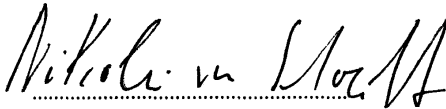
**Protocol on the Presentation of the Instrument of Notification  
to the Agreement between the Federal Republic of Germany  
and the International Renewable Energy Agency (IRENA)  
concerning the Seat of IRENA Innovation and Technology Centre,  
signed in Abu Dhabi on 5 April 2011**

Mr Nikolai von Schoepff, Ambassador of the Federal Republic of Germany, today presented H. E. Adnan Z. Amin, IRENA Director-General, with the instrument of notification to the above Agreement.

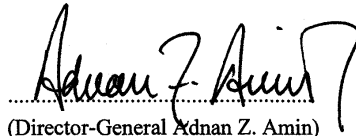
In this instrument, Dr Guido Westerwelle, Federal Minister for Foreign Affairs, confirms that the Federal Government has fulfilled the national requirements for the entry into force of the above Agreement.

In accordance with Article 24, paragraph 4, thereof, the above Agreement shall thus enter into force on the day after the presentation of the instrument of notification.

Done at Abu Dhabi on 21 Dec 2011 in duplicate.



(Ambassador Nikolai von Schoepff)



(Director-General Adnan Z. Amin)

[ GERMAN TEXT – TEXTE ALLEMAND ]

Die Internationale Organisation für erneuerbare Energien  
und  
die Bundesrepublik Deutschland –

in Erwägung der Satzung der Internationalen Organisation für erneuerbare Energien, die am 8. Juli 2010 in Kraft getreten ist;

in Anbetracht der Entschließung über die Einrichtung der Vorbereitungscommission für die Internationale Organisation für erneuerbare Energien, die am 26. Januar 2009 von der Konferenz zur Gründung der Internationalen Organisation für erneuerbare Energien angenommen wurde;

eingedenk des von der Vorbereitungscommission für die Internationale Organisation für erneuerbare Energien auf ihrer zweiten Tagung gefassten Beschlusses, Abu Dhabi, Vereinigte Arabische Emirate, zum Sitz der Organisation zu wählen und im Rahmen des IRENA-Sekretariats das von Deutschland finanzierte IRENA-Innovations- und Technologiezentrum in Bonn sowie das von Österreich finanzierte IRENA-Verbindungsbüro zu internationalen Organisationen und UN-Energie in Wien zu errichten;

eingedenk des Beschlusses der Konferenz zur Gründung der Internationalen Organisation für erneuerbare Energien, alle nur möglichen Maßnahmen zu treffen, um die schnelle und effektive Gründung der Internationalen Organisation für erneuerbare Energien zu gewährleisten;

in dem Wunsch, die Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Internationalen Organisation für erneuerbare Energien zu regeln, die sich aus der Niederlassung des IRENA-Innovations- und Technologiezentrums in der Bundesrepublik Deutschland und der Notwendigkeit einer wirksamen Durchführung seiner Aufgaben ergeben –

sind wie folgt übereingekommen:



Artikel 1  
Begriffsbestimmungen

Für die Zwecke dieses Abkommens gelten die folgenden Begriffsbestimmungen:

- a) „Vertragsparteien“ bezeichnet die Internationale Organisation für erneuerbare Energien und die Bundesrepublik Deutschland;
- b) „Gastland“ bezeichnet die Bundesrepublik Deutschland;
- c) „Satzung“ bezeichnet die am 26. Januar 2009 in Bonn zur Unterzeichnung aufgelegte Satzung der Internationalen Organisation für erneuerbare Energien, die am 8. Juli 2010 in Kraft getreten ist;
- d) „IRENA“ bezeichnet die aufgrund der Satzung gegründete Internationale Organisation für erneuerbare Energien;
- e) „Versammlung“ bezeichnet das oberste Organ von IRENA nach Artikel VIII Absatz A Nummer 1 und Artikel IX der Satzung;
- f) „Sekretariat“ bezeichnet das Hauptorgan von IRENA nach Artikel VIII Absatz A Nummer 3 und Artikel XI der Satzung;
- g) „IITC“ bezeichnet das in Bonn, Bundesrepublik Deutschland, niedergelassene IRENA-Innovations- und Technologiezentrum im Rahmen des Sekretariats;
- h) „Regierung“ bezeichnet die Regierung der Bundesrepublik Deutschland;
- i) „zuständige Behörden“ bezeichnet Bundes-, Landes- oder Kommunalbehörden nach den Gesetzen, sonstigen Vorschriften und Gepflogenheiten der Bundesrepublik Deutschland;
- j) „IITC-Gelände“ bezeichnet die Räumlichkeiten, das heißt die Gebäude und Bauten, Ausstattung und sonstige Einrichtungen und Anlagen sowie die umgebenden Flächen, wie in einem Zusatzabkommen zwischen IRENA und der Regierung dargelegt, und alle anderen Räumlichkeiten, die nach diesem

Abkommen oder einem anderen Zusatzabkommen mit der Regierung vom IITC in der Bundesrepublik Deutschland in Besitz genommen und genutzt werden;

- k) „Generaldirektor“ bezeichnet den von der Versammlung von IRENA nach Artikel XI Absatz B der Satzung ernannten Generaldirektor;
- l) „Direktor des IITC“ bezeichnet den vom Generaldirektor ernannten ranghöchsten Bediensteten des IITC;
- m) „Delegierte“ bezeichnet die benannten Vertreter der Mitglieder von IRENA sowie die benannten Vertreter der Unterzeichner der Satzung sowie die an Sitzungen oder anderen Veranstaltungen von IRENA teilnehmenden Mitglieder ihrer jeweiligen Delegationen;
- n) „IRENA-Personal“ bezeichnet den Generaldirektor und alle von ihm ernannten Mitglieder des Personals von IRENA ungeachtet ihrer Staatsangehörigkeit, mit Ausnahme der Ortskräfte, die nach Stunden bezahlt werden;
- o) „IITC-Personal“ bezeichnet das gesamte IRENA-Personal, dessen Dienort im Gastland liegt;
- p) „Berater und Sachverständige, die Aufträge durchführen“ bezeichnet Personen mit Ausnahme des IRENA-Personals, die im Gastland Aufträge für IRENA durchführen;
- q) „unmittelbare Angehörige“ bezeichnet den Ehegatten oder Partner einer eingetragenen Lebenspartnerschaft sowie Kinder, die jünger als 18 Jahre oder, wenn sie unterhaltsberechtig sind und zum Haushalt gehören, jünger als 28 Jahre sind;
- r) „Wiener Übereinkommen über diplomatische Beziehungen“ bezeichnet das am 18. April 1961 in Wien beschlossene Wiener Übereinkommen über diplomatische Beziehungen, dem die Bundesrepublik Deutschland am 11. November 1964 beigetreten ist und das für die Bundesrepublik Deutschland am 11. Dezember 1964 in Kraft getreten ist.

Artikel 2

Zweck und Geltungsbereich des Abkommens

Dieses Abkommen regelt Angelegenheiten, die mit der Niederlassung und der ordnungsgemäßen Tätigkeit des IITC im Gastland und vom Gastland aus zusammenhängen oder sich daraus ergeben.

Artikel 3

Rechtspersönlichkeit und Rechtsfähigkeit

- (1) IRENA besitzt im Gastland volle Rechtspersönlichkeit und kann insbesondere
  - a) Verträge schließen,
  - b) bewegliches und unbewegliches Vermögen erwerben und veräußern,
  - c) vor Gericht stehen.
- (2) Für die Zwecke dieses Artikels wird das Sekretariat durch den Generaldirektor und gegebenenfalls die von ihm benannte Person vertreten.

Artikel 4

Unverletzlichkeit des IITC-Geländes

- (1) Das IITC-Gelände ist unverletzlich. Die zuständigen Behörden betreten das IITC-Gelände zur Wahrnehmung einer Amtspflicht nur mit ausdrücklicher Zustimmung oder auf Ersuchen des Generaldirektors oder gegebenenfalls der von ihm benannten Person.
- (2) Gerichtliche Maßnahmen und die Zustellung oder Vollstreckung gerichtlicher Verfügungen einschließlich der Pfändung von Privateigentum können auf dem IITC-Gelände nur mit Zustimmung des Generaldirektors oder gegebenenfalls der von ihm benannten Person

und in Übereinstimmung mit den von ihm oder ihr genehmigten Bedingungen durchgesetzt werden.

(3) Die zuständigen Behörden ergreifen alle erforderlichen Maßnahmen, um sicherzustellen, dass IRENA der Besitz an dem IITC-Gelände oder irgendeinem Teil desselben nicht ohne ausdrückliche Zustimmung von IRENA entzogen wird.

(4) Das Vermögen, die Gelder und die Guthaben von IRENA, gleichviel, wo und in wessen Besitz sie sich befinden, sind der Durchsuchung, Pfändung, Beschlagnahme, Einziehung, Enteignung und jeder sonstigen Form eines Eingriffs durch die vollziehende Gewalt, die Verwaltung, die Justiz oder die Gesetzgebung entzogen.

(5) Bei Feuer oder einem anderen Unglücksfall, der sofortige Schutzmaßnahmen erforderlich macht, oder in dem Fall, dass die zuständigen Behörden triftige Gründe zu der Annahme haben, dass auf dem IITC-Gelände ein solcher Unglücksfall eingetreten ist oder bevorsteht, wird die Zustimmung des Generaldirektors oder gegebenenfalls der von ihm benannten Person zu jedem notwendigen Betreten des IITC-Geländes vermutet, wenn keiner von ihnen rechtzeitig erreicht werden kann.

(6) Vorbehaltlich der Absätze 1 bis 4 ergreifen die zuständigen Behörden die notwendigen Maßnahmen zum Schutz des IITC-Geländes vor Feuer oder anderen Unglücksfällen.

(7) Unbeschadet dieses Abkommens wird es IRENA nicht zulassen, dass das IITC-Gelände für Personen, gegen die ein strafrechtliches Urteil ergangen ist oder die verfolgt werden, nachdem sie auf frischer Tat betroffen wurden, oder gegen die von den zuständigen Behörden ein Haftbefehl, eine Auslieferungsanordnung oder ein Ausweisungs- oder Abschiebungsbeschluss erlassen worden ist, eine Zuflucht vor der Justiz wird.

(8) Jeder Standort innerhalb oder außerhalb Bonns, der zeitweilig für Sitzungen von IRENA genutzt werden kann, gilt mit Zustimmung der Regierung für die Dauer derartiger Sitzungen als zum IITC-Gelände gehörend.

Artikel 5

Recht und Autorität auf dem IITC-Gelände

- (1) Das IITC-Gelände untersteht der Autorität und Kontrolle von IRENA, wie in diesem Abkommen vorgesehen.
- (2) Sofern in diesem Abkommen nichts anderes vorgesehen ist, gelten auf dem IITC-Gelände die Gesetze und sonstigen Vorschriften des Gastlands.
- (3) IRENA ist befugt, Vorschriften zu erlassen, die auf dem gesamten IITC-Gelände gelten, um dort die Bedingungen festzulegen, die in jeder Hinsicht zur vollen Wahrnehmung ihrer Aufgaben erforderlich sind. IRENA unterrichtet die zuständigen Behörden umgehend über die nach diesem Absatz erlassenen Vorschriften. Soweit eine Bundes-, Landes- oder Kommunalvorschrift der Bundesrepublik Deutschland mit einer nach diesem Absatz zulässigen Vorschrift von IRENA unvereinbar ist, gilt sie auf dem IITC-Gelände nicht.
- (4) IRENA ist befugt, Personen wegen Verletzung ihrer Vorschriften des IITC-Geländes zu verweisen oder ihnen das Betreten desselben zu verbieten.
- (5) Jede Streitigkeit zwischen IRENA und dem Gastland darüber, ob eine Vorschrift von IRENA nach diesem Artikel zulässig ist oder ob ein Gesetz oder eine sonstige Vorschrift des Gastlands mit einer nach diesem Artikel zulässigen Vorschrift von IRENA unvereinbar ist, wird umgehend nach dem in Artikel 23 dargelegten Verfahren beigelegt. Bis zu einer solchen Beilegung gilt auf dem IITC-Gelände die Vorschrift von IRENA; das Gesetz oder die sonstige Vorschrift des Gastlands gilt auf dem IITC-Gelände nicht, soweit IRENA geltend macht, dass sie mit ihrer Vorschrift unvereinbar sind.

Artikel 6

Schutz des IITC-Geländes und seiner Umgebung

- (1) Die zuständigen Behörden handeln mit der gehörigen Sorgfalt, um die Sicherheit und den Schutz des IITC-Geländes zu gewährleisten und sicherzustellen, dass die Tätigkeit des IITC nicht durch das Eindringen von Personen oder Gruppen von außen oder durch Unruhen in der unmittelbaren Umgebung des IITC-Geländes beeinträchtigt wird, und stellen für das IITC-Gelände den gegebenenfalls erforderlichen angemessenen Schutz zur Verfügung.

(2) Auf Ersuchen des Generaldirektors oder der gegebenenfalls von ihm benannten Person stellen die zuständigen Behörden die erforderlichen angemessenen Polizeikräfte zur Wahrung von Recht und Ordnung auf dem IITC-Gelände oder in seiner unmittelbaren Umgebung sowie zur Entfernung von Personen vom IITC-Gelände bereit.

#### Artikel 7

##### Unverletzlichkeit der Archive und aller Dokumente

Alle Dokumente, Materialien und Archive, ungeachtet ihrer Form, die IRENA zur Verfügung gestellt werden, ihr gehören oder von ihr verwendet werden, sind unverletzlich, gleichviel, wo im Gastland und in wessen Besitz sie sich befinden.

#### Artikel 8

##### Gelder, Guthaben und sonstige Vermögenswerte

(1) IRENA, ihre Gelder, Guthaben und sonstigen Vermögenswerte, gleichviel, wo und in wessen Besitz sie sich befinden, genießen Immunität von jeder Gerichtsbarkeit, soweit nicht im Einzelfall IRENA ausdrücklich darauf verzichtet hat. Ein solcher Verzicht umfasst jedoch nicht Vollstreckungsmaßnahmen.

(2) Das Vermögen und die Guthaben von IRENA sind von Beschränkungen, Regelungen, Kontrollen oder Stillhaltemaßnahmen jeder Art befreit.

(3) Ohne irgendwelchen finanziellen Kontrollen, Regelungen oder Stillhaltemaßnahmen unterworfen zu sein, kann IRENA

- a) Mittel, Gold oder begebare Wertpapiere jeder Art besitzen und verwenden, Konten in jeder Währung unterhalten und verwalten sowie alle in ihrem Besitz befindlichen Devisen in jede andere Währung umwechseln,
- b) ihre Mittel, ihr Gold oder ihre Devisen von einem Staat in einen anderen Staat oder innerhalb des Gastlands frei transferieren.

Artikel 9

Befreiung von Steuern und Zöllen sowie von Ein- und Ausfuhrbeschränkungen

(1) IRENA, ihre Guthaben, Einkünfte und sonstigen Vermögenswerte genießen Befreiung von jeder direkten Steuer. Die direkten Steuern umfassen insbesondere, ohne jedoch darauf beschränkt zu sein,

- a) Einkommensteuer,
- b) Körperschaftsteuer,
- c) Gewerbesteuer,
- d) Vermögensteuer,
- e) Grundsteuer,
- f) Grunderwerbsteuer,
- g) Kraftfahrzeugsteuer,
- h) Versicherungssteuer.

(2) Obwohl IRENA grundsätzlich keine Befreiung von indirekten Steuern einschließlich Umsatzsteuer und Verbrauchsteuern beansprucht, die im Preis von beweglichem und unbeweglichem Vermögen oder von Dienstleistungen enthalten sind, trifft das Gastland bei größeren Einkäufen durch IRENA für den amtlichen Bedarf des IITC, wenn im Preis derartige Steuern oder Abgaben enthalten sind, im Einzelfall nach Möglichkeit geeignete Verwaltungsanordnungen für die Befreiung von diesen Steuern oder Abgaben oder für die Erstattung des Betrags dieser Steuern oder Abgaben. Werden Waren, die unter Inanspruchnahme einer solchen Befreiung oder Erstattung gekauft wurden, verkauft, unentgeltlich abgegeben oder in anderer Weise veräußert, so sind die Verbrauchsteuern und der Teil der Umsatzsteuer, der dem Verkaufspreis beziehungsweise dem Zeitwert der Waren entspricht, an das Bundeszentralamt für Steuern abzuführen.

(3) Die Gelder, Guthaben und alle sonstigen Vermögenswerte von IRENA einschließlich Veröffentlichungen, audiovisueller Materialien und sonstiger Dokumente, ungeachtet ihrer Form, sind von allen Zöllen, Verboten und Beschränkungen hinsichtlich der von IRENA für ihren amtlichen Gebrauch ein- oder ausgeführten Gegenstände befreit. Die demgemäß zollfrei eingeführten oder gekauften Gegenstände dürfen jedoch nur zu den mit der Regierung vereinbarten Bedingungen verkauft, unentgeltlich abgegeben oder in anderer Weise veräußert werden.

(4) Die in den Absätzen 1 bis 3 genannten Befreiungen und Vorrechte werden in Übereinstimmung mit den förmlichen Erfordernissen des Gastlands angewendet. Diese Erfordernisse lassen jedoch den in diesem Artikel dargelegten allgemeinen Grundsatz unberührt. Jedoch verlangt IRENA keine Befreiung von Steuern und sonstigen Abgaben, die tatsächlich lediglich eine Vergütung für Leistungen öffentlicher Versorgungsdienste darstellen.

#### Artikel 10

##### Öffentliche und sonstige Dienstleistungen für das IITC-Gelände

(1) Die zuständigen Behörden unterstützen IRENA auf Ersuchen des Generaldirektors oder des Direktors des IITC dabei, die Bereitstellung der vom IITC benötigten öffentlichen Versorgungsdienste und sonstigen Dienstleistungen sicherzustellen. Werden öffentliche Versorgungsdienste und sonstige Dienstleistungen durch staatliche Stellen oder durch Einrichtungen unter deren Kontrolle bereitgestellt, so wird IRENA zu Tarifen versorgt, die diejenigen nicht überschreiten, die staatlichen Dienststellen gewährt werden.

(2) Im Fall einer Unterbrechung oder drohenden Unterbrechung eines der in Absatz 1 genannten Dienste betrachten die zuständigen Behörden den Bedarf von IRENA als ebenso wichtig wie den Bedarf wichtiger staatlicher Institutionen und unternehmen entsprechende Schritte, um sicherzustellen, dass die Arbeit von IRENA nicht beeinträchtigt wird.



Artikel 11  
Erleichterungen im Nachrichtenverkehr

- (1) IRENA genießt im Hinblick auf ihren amtlichen Nachrichtenverkehr und ihre amtliche Korrespondenz keine weniger günstige Behandlung, als die Regierung jeder anderen zwischenstaatlichen Organisation oder jeder diplomatischen Mission gewährt; dies gilt für Einrichtung und Betrieb sowie Prioritäten, Tarife und Gebühren in Bezug auf Postsendungen und Kabeltelegramme usw., Fernschreib-, Fax-, Telefon-, elektronische Daten- und andere Nachrichtenverbindungen sowie für Tarife für Informationen an Presse und Rundfunk.
- (2) Der amtliche Nachrichtenverkehr und die amtliche Korrespondenz von IRENA sind unverletzlich. Die amtliche Korrespondenz und der sonstige amtliche Nachrichtenverkehr von IRENA unterliegen nicht der Zensur.
- (3) IRENA ist berechtigt, Verschlüsselungen zu verwenden sowie ihre Korrespondenz durch Kurier oder in Behältern zu versenden und zu empfangen, für welche dieselben Immunitäten und Vorrechte gelten wie für diplomatische Kuriere und diplomatisches Kuriergepäck.
- (4) IRENA ist berechtigt, im Verkehr zwischen ihren Dienststellen innerhalb und außerhalb des Gastlands auf den ihr von der Regierung zugeteilten Frequenzen die Funk-, Satellitenkommunikations- und andere Telekommunikationsgeräte zu betreiben, die erforderlich sind, um täglich und rund um die Uhr einen drahtlosen Nachrichtenverkehr mit ihren operativen Einheiten, wo immer diese sich befinden, zu unterhalten, und zwar befreit von Frequenznutzungsentgelten.

Artikel 12  
Vorrechte und Immunitäten von Delegierten

- (1) Delegierte genießen ungeachtet des Stands der diplomatischen Beziehungen zwischen dem jeweiligen Mitglied und dem Gastland die folgenden Vorrechte und Immunitäten:
  - a) Immunität von Festnahme oder Haft und von der Beschlagnahme ihres persönlichen Gepäcks;

- b) Immunität von jeder Gerichtsbarkeit hinsichtlich der von ihnen in ihrer Eigenschaft als Delegierte vorgenommenen Handlungen (einschließlich ihrer mündlichen und schriftlichen Äußerungen); diese Immunität bleibt auch dann bestehen, wenn die betreffenden Personen keine Delegierten mehr sind;
- c) Unverletzlichkeit aller Papiere, Korrespondenz und Dokumente;
- d) das Recht, Verschlüsselungen zu verwenden sowie Papiere und Korrespondenz durch Kurier oder in versiegelten Behältern zu empfangen;
- e) Befreiung für sich selbst und die sie begleitenden unmittelbaren Angehörigen von allen Einwanderungsbeschränkungen und der Ausländermeldepflicht sowie von jeder nationalen Dienstleistung im Gastland;
- f) in Bezug auf Währungs- oder Devisenbeschränkungen dieselben Erleichterungen wie Vertreter ausländischer Regierungen in vorübergehendem amtlichen Auftrag;
- g) in Bezug auf ihr persönliches Gepäck dieselben Immunitäten und Erleichterungen wie Diplomaten;
- h) hängt die Erhebung einer Steuer vom Aufenthalt des Steuerpflichtigen ab, so gelten die Zeiten, während derer sich die Delegierten zwecks Wahrnehmung ihrer Aufgaben im Gastland befinden, nicht als Aufenthaltszeiten.

(2) Absatz 1 ist nicht auf Delegierte des Gastlands anwendbar. Absatz 1 Buchstaben a, e, f, g und h ist nicht auf die Delegierten anwendbar, die Staatsangehörige des Gastlands sind oder dort ihren ständigen Aufenthalt haben. Absatz 1 Buchstaben c und d ist nur auf sie anwendbar, soweit die Verschlüsselungen, Papiere, Korrespondenz und Dokumente ihre Aufgabe als Delegierte betreffen.

(3) Die Vorrechte und Immunitäten werden den Delegierten nicht zu ihrem persönlichen Vorteil gewährt, sondern zu dem Zweck, die unabhängige Wahrnehmung ihrer mit IRENA zusammenhängenden Aufgaben sicherzustellen.

Artikel 13

Vorrechte, Immunitäten und Erleichterungen für das IRENA-Personal

- (1) Das IRENA-Personal genießt ungeachtet seiner Staatsangehörigkeit im Gastland die folgenden Vorrechte, Erleichterungen und Immunitäten. Es
- a) genießt Immunität von jeder Gerichtsbarkeit hinsichtlich der von ihm in seiner amtlichen Eigenschaft vorgenommenen Handlungen (einschließlich seiner mündlichen und schriftlichen Äußerungen). Diese Immunität bleibt auch nach Beendigung der Beschäftigung bei IRENA bestehen;
  - b) genießt in Bezug auf Devisenerleichterungen dieselben Vorrechte wie die in vergleichbarem Rang stehenden Mitglieder der im Gastland errichteten diplomatischen Missionen.
- (2) Das IITC-Personal genießt darüber hinaus im Gastland die folgenden Vorrechte, Erleichterungen und Immunitäten. Es
- a) genießt Befreiung von allen Steuern auf die von IRENA gezahlten Bezüge;
  - b) genießt für sich selbst und seine unmittelbaren Angehörigen Befreiung von jeder nationalen Dienstleistung;
  - c) genießt für sich selbst und seine unmittelbaren Angehörigen Befreiung von allen Einwanderungsbeschränkungen und der Ausländermeldepflicht;
  - d) genießt für sich selbst und seine unmittelbaren Angehörigen in Zeiten internationaler Krisen dieselben Erleichterungen bezüglich der Heimschaffung wie Diplomaten;
  - e) ist berechtigt, seine Möbel und seine persönliche Habe bei seinem ersten Amtsantritt im Gastland frei von Zöllen und Steuern mit Ausnahme der Zahlungen für Dienstleistungen zu den mit der Regierung vereinbarten Bedingungen einzuführen.

(3) Das Gastland ist nicht verpflichtet, seinen eigenen Staatsangehörigen oder Personen mit ständigem Aufenthalt in seinem Hoheitsgebiet die in Absatz 1 Buchstabe b und Absatz 2 Buchstaben b bis e genannten Immunitäten und Vorrechte zu gewähren.

(4) In Ergänzung des Absatzes 1

- a) genießt der Generaldirektor die Vorrechte, Immunitäten, Befreiungen und Erleichterungen, die im Gastland Missionschefs nach dem Wiener Übereinkommen über diplomatische Beziehungen gewährt werden, und
- b) genießt der Direktor des IITC die Vorrechte, Immunitäten, Befreiungen und Erleichterungen, die im Gastland Mitgliedern des diplomatischen Personals einer Mission nach dem Wiener Übereinkommen über diplomatische Beziehungen gewährt werden.

(5) Die Vorrechte und Immunitäten werden dem IRENA-Personal im Interesse von IRENA und nicht zu seinem persönlichen Vorteil gewährt. Das Recht und die Pflicht, die Immunität im Einzelfall aufzuheben, wenn sie ohne Schädigung der Interessen von IRENA aufgehoben werden kann, liegen beim Generaldirektor. Im Fall der Immunität des Generaldirektors liegen sie bei der Versammlung.

#### Artikel 14

##### Berater und Sachverständige, die Aufträge durchführen

(1) Berater und Sachverständige, die Aufträge durchführen, genießen während der Dauer ihrer Aufträge einschließlich der im Zusammenhang mit ihrem Auftrag stehenden Reisen die zur unabhängigen Wahrnehmung ihrer Aufgaben erforderlichen Vorrechte und Immunitäten.

(2) Insbesondere genießen sie

- a) Immunität von Festnahme oder Haft und von der Beschlagnahme ihres persönlichen Gepäcks;
- b) Immunität von jeder Gerichtsbarkeit hinsichtlich der von ihnen bei der Durchführung ihres Auftrags vorgenommenen Handlungen (einschließlich

ihrer mündlichen und schriftlichen Äußerungen); diese Immunität bleibt auch dann bestehen, wenn die betreffenden Personen keine Aufträge mehr ausführen;

- c) Unverletzlichkeit aller Papiere, Korrespondenz und Dokumente;
- d) für ihren Nachrichtenverkehr mit IRENA das Recht, Verschlüsselungen zu verwenden sowie Papiere und Korrespondenz durch Kurier oder in versiegelten Behältern zu empfangen;
- e) in Bezug auf Währungs- oder Devisenbeschränkungen dieselben Erleichterungen wie Vertreter ausländischer Regierungen in vorübergehendem amtlichen Auftrag;
- f) in Bezug auf ihr persönliches Gepäck dieselben Immunitäten und Erleichterungen wie Diplomaten.

(3) Die Vorrechte und Immunitäten werden den Beratern und Sachverständigen, die Aufträge durchführen, im Interesse von IRENA und nicht zu ihrem persönlichen Vorteil gewährt. Das Recht und die Pflicht, die Immunität eines Beraters oder Sachverständigen in allen Fällen aufzuheben, in denen sie ohne Schädigung der Interessen von IRENA aufgehoben werden kann, liegen beim Generaldirektor.

#### Artikel 15

##### Ortskräfte, die nach Stunden bezahlt werden

(1) Ortskräfte von IRENA, die nach Stunden bezahlt werden, genießen Immunität von jeder Gerichtsbarkeit hinsichtlich der von ihnen in ihrer amtlichen Eigenschaft vorgenommenen Handlungen (einschließlich ihrer mündlichen und schriftlichen Äußerungen). Diese Immunität bleibt auch nach Beendigung der Beschäftigung bei IRENA bestehen. Sie genießen auch alle sonstigen Erleichterungen, die sie für die unabhängige Wahrnehmung ihrer Aufgaben für IRENA benötigen.

(2) Die Immunität von jeder Gerichtsbarkeit wird Ortskräften, die nach Stunden bezahlt werden, im Interesse von IRENA und nicht zu ihrem persönlichen Vorteil gewährt. Das Recht

und die Pflicht, die Immunität dieser Personen in allen Fällen aufzuheben, in denen sie ohne Schädigung der Interessen von IRENA aufgehoben werden kann, liegen beim Generaldirektor.

#### Artikel 16

##### Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden

(1) Alle Personen, die Vorrechte und Immunitäten genießen, sind unbeschadet derselben verpflichtet, die Gesetze und sonstigen Vorschriften des Gastlands zu beachten. Sie sind ferner verpflichtet, sich nicht in die inneren Angelegenheiten des Gastlands einzumischen.

(2) IRENA arbeitet jederzeit mit den zuständigen Behörden zusammen, um eine geordnete Rechtspflege zu erleichtern, die Einhaltung polizeilicher Vorschriften sicherzustellen und jeden Missbrauch im Zusammenhang mit den Erleichterungen, Vorrechten und Immunitäten zu verhindern, die dem in Artikel 13 genannten IRENA-Personal sowie den in den Artikeln 14 und 15 genannten Personen gewährt werden.

(3) Ist die Regierung der Auffassung, dass ein Missbrauch der durch dieses Abkommen gewährten Vorrechte oder Immunitäten vorliegt, so werden zwischen den zuständigen Behörden und dem Generaldirektor oder gegebenenfalls der von ihm benannten Person Konsultationen abgehalten, um festzustellen, ob ein solcher Missbrauch vorliegt, und um gegebenenfalls zu versuchen, sicherzustellen, dass keine Wiederholung stattfindet. Wird in diesen Konsultationen kein für die Regierung und für IRENA zufriedenstellendes Ergebnis erzielt, so wird die Frage, ob ein solcher Missbrauch vorliegt, umgehend nach dem in Artikel 23 dargelegten Verfahren geklärt.

#### Artikel 17

##### Notifikation

Der Generaldirektor oder gegebenenfalls die von ihm benannte Person notifiziert der Regierung die Namen und die Gruppen von Personen, auf die in diesem Abkommen Bezug genommen wird, sowie jede Änderung ihres Status.

Artikel 18

Einreise in das Gastland und Ausreise aus dem Gastland sowie Freizügigkeit und Aufenthalt im Gastland

Alle Personen, auf die in diesem Abkommen Bezug genommen wird und die vom Generaldirektor oder gegebenenfalls von der von ihm benannten Person nach Artikel 17 notifiziert worden sind, sowie die von ihnen im Rahmen der amtlichen Tätigkeit eingeladenen Personen, einschließlich Vertretern von nichtstaatlichen Organisationen und der Presse, haben im Rahmen des Europarechts das Recht auf unbehinderte Einreise in das Gastland, Ausreise aus dem Gastland sowie Freizügigkeit und freien Aufenthalt im Gastland. Ihnen werden Erleichterungen für zügiges Reisen gewährt. Etwa erforderliche Visa, Einreiseerlaubnisse und -genehmigungen werden kostenlos und so rasch wie möglich erteilt. Eine in amtlicher Eigenschaft für IRENA ausgeführte Tätigkeit einer oben genannten Person darf nicht als Grund dafür dienen, ihr die Einreise in das Hoheitsgebiet oder die Ausreise aus dem Hoheitsgebiet des Gastlands zu verwehren oder sie zum Verlassen dieses Hoheitsgebiets zu zwingen.

Artikel 19

Ausweise

- (1) Auf Ersuchen des Generaldirektors oder gegebenenfalls der von ihm benannten Person stellt die Regierung dem IITC-Personal, seinen unmittelbaren Angehörigen sowie Beratern und Sachverständigen von IRENA, die Aufträge im Gastland durchführen, Ausweise aus, die ihren jeweiligen Status im Rahmen dieses Abkommens bescheinigen.
- (2) Bei Aufforderung durch einen hierzu befugten Beamten der Regierung müssen die in Absatz 1 genannten Personen ihre Ausweise vorzeigen, aber nicht abgeben.

Artikel 20

Flagge, Emblem und Kennzeichen

IRENA ist berechtigt, ihre Flagge, ihr Emblem und ihre Kennzeichen auf dem IITC-Gelände sowie an Dienstfahrzeugen anzubringen.

Artikel 21  
Soziale Sicherheit

(1) Die Vertragsparteien kommen überein, dass in dem Fall, dass IRENA ein eigenes System der sozialen Sicherheit begründet oder dem einer anderen internationalen Organisation beiträgt, IRENA und ihr Personal ungeachtet seiner Staatsangehörigkeit während seiner Beschäftigung bei IRENA von den Gesetzen des Gastlands über Pflichtmitgliedschaft und Pflichtbeiträge in Bezug auf die Systeme der sozialen Sicherheit des Gastlands befreit sind. In beiden Fällen müssen die Leistungen der sozialen Sicherheit, die bereitgestellt werden sollen, vom Gastland nach Konsultation mit IRENA als ausreichend erachtet werden.

(2) Absatz 1 gilt sinngemäß auch für unmittelbare Angehörige der in Absatz 1 genannten Personen, sofern sie nicht im Gastland eine unselbstständige oder selbstständige Tätigkeit ausüben oder Leistungen der deutschen sozialen Sicherheit beziehen.

Artikel 22  
Zugang zum Arbeitsmarkt für Familienmitglieder

Die unmittelbaren Angehörigen des IITC-Personals sowie die zum Haushalt gehörenden Kinder, die jünger als 21 Jahre oder unterhaltsberechtigter sind, erhalten uneingeschränkter Zugang zum Arbeitsmarkt des Gastlands.

Artikel 23  
Beilegung von Streitigkeiten

- (1) IRENA sorgt für geeignete Verfahren zur Beilegung
  - a) von Streitigkeiten aus privatrechtlichen Verträgen und von anderen privatrechtlichen Streitigkeiten, welche die Tätigkeit des IITC betreffen und bei denen IRENA Streitpartei ist;



- b) von Streitigkeiten, an denen ein Mitglied des IITC-Personals beteiligt ist, das aufgrund seiner amtlichen Stellung Immunität genießt, sofern diese nicht aufgehoben worden ist.

(2) Alle Streitigkeiten zwischen den Vertragsparteien über die Auslegung oder Anwendung dieses Abkommens, die nicht gütlich beigelegt werden können, werden auf Ersuchen einer Streitpartei einem Schiedsgericht vorgelegt, das aus drei Mitgliedern besteht. Das Schiedsverfahren findet an einem zwischen den Vertragsparteien vereinbarten Ort statt.

- a) Jede Vertragspartei bestellt einen Schiedsrichter, und die beiden so bestellten Schiedsrichter bestellen gemeinsam einen dritten Schiedsrichter als ihren Obmann. Wenn eine der Vertragsparteien ihren Schiedsrichter nicht bestellt und auch innerhalb von dreißig Tagen nach einer Aufforderung seitens der anderen Vertragspartei, eine Bestellung vorzunehmen, keine Anstalten dazu gemacht hat, kann die andere Vertragspartei den Präsidenten des Internationalen Gerichtshofs bitten, die erforderliche Ernennung vorzunehmen. Können sich die beiden Schiedsrichter innerhalb von dreißig Tagen nach ihrer Bestellung über die Auswahl des dritten Schiedsrichters nicht einigen, so kann jede Vertragspartei den Präsidenten des Internationalen Gerichtshofs bitten, die erforderliche Ernennung vorzunehmen.
- b) Die Vertragsparteien arbeiten eine besondere Vereinbarung aus, die den Gegenstand der Streitigkeit festlegt. Wird innerhalb von dreißig Tagen nach dem Ersuchen um ein Schiedsverfahren eine solche Vereinbarung nicht geschlossen, so kann die Streitigkeit auf Antrag einer der beiden Vertragsparteien dem Schiedsgericht unterbreitet werden. Sofern die Vertragsparteien nichts anderes beschließen, bestimmt das Schiedsgericht sein Verfahren selbst.
- c) Die Kosten des Schiedsverfahrens werden von den Vertragsparteien entsprechend der Festsetzung durch die Schiedsrichter getragen.
- d) Das Schiedsgericht entscheidet mit Stimmenmehrheit auf der Grundlage der anwendbaren Regeln des Völkerrechts. Liegen solche Regeln nicht vor, so entscheidet es ex aequo et bono. Die Entscheidung ist endgültig und für die

Streitparteien bindend, auch wenn sie in Abwesenheit einer der Streitparteien gefällt wurde.


Artikel 24  
Schlussbestimmungen

- (1) Dieses Abkommen tritt sechs Monate nach dem Tag außer Kraft, an dem eine der Vertragsparteien der anderen schriftlich ihren Beschluss anzeigt, das Abkommen zu beenden, jedoch mit der Maßgabe, dass das Abkommen für einen weiteren Zeitraum in Kraft bleibt, der gegebenenfalls für die ordnungsgemäße Abwicklung der Tätigkeit von IRENA im Gastland und die Veräußerung ihres dortigen Vermögens sowie für die Beilegung etwaiger Streitigkeiten zwischen den Vertragsparteien benötigt wird.
- (2) Dieses Abkommen kann jederzeit auf Ersuchen einer Vertragspartei in gegenseitigem Einvernehmen geändert werden.
- (3) Dieses Abkommen wird im Einklang mit dem innerstaatlichen Recht gegebenenfalls vom Tag seiner Unterzeichnung an bis zur Erfüllung der in Absatz 4 genannten förmlichen Voraussetzungen für sein Inkrafttreten vorläufig angewendet.
- (4) Dieses Abkommen tritt an dem Tag in Kraft, der auf den Eingang der letzten der Notifikationen folgt, durch welche die Vertragsparteien einander die Erfüllung ihrer jeweiligen förmlichen internen Verfahren für das Inkrafttreten des Abkommens mitgeteilt haben. Die steuerlichen Vorrechte und Befreiungen nach Artikel 13 gelten rückwirkend vom 1. Januar 2011.
- (5) Wenn das gesonderte Übereinkommen über Vorrechte und Immunitäten nach Artikel XIII der Satzung nicht innerhalb von fünf Jahren nach Inkrafttreten dieses Abkommens in Kraft getreten ist, werden Artikel 9 und Artikel 13 Absatz 2 Buchstabe a bis zu dem Zeitpunkt ausgesetzt, zu dem das gesonderte Übereinkommen nach Artikel XIII der Satzung in Kraft tritt.
- (6) Die Registrierung dieses Abkommens beim Sekretariat der Vereinten Nationen nach Artikel 102 der Charta der Vereinten Nationen wird unverzüglich nach seinem Inkrafttreten von IRENA veranlasst. Das Gastland wird unter Angabe der VN-Registrierungsnummer von

der erfolgten Registrierung unterrichtet, sobald diese vom Sekretariat der Vereinten Nationen bestätigt worden ist.

Geschehen zu Abu Dhabi am 5. April 1981 in zwei Urschriften, jede in englischer und deutscher Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Für die Internationale Organisation für  
erneuerbare Energien



Für die Bundesrepublik Deutschland

